

# INFORME MENSUAL DE ACTIVIDADES

Guatemala, 30 de diciembre de 2021

Lic. Ernesto Salvador Flores Jerez  
Director General  
Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe MENSUAL de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	<u>DELIA MARISELA MAQUIN CUCUL</u>	CUJ:	<u>2885 30543 1803</u>
Número de contrato:	<u>DGDGFC-029-036-2021</u>	Acuerdo Ministerial:	<u>No. 10-2021</u>
Servicios (Técnicos o Profesionales):	<u>TÉCNICOS</u>	Nit del Contratista:	<u>9356589-5</u>
Número de Factura:	<u>564938517</u>	Serie:	<u>2352DCA7</u>
Honorarios Mensuales:	<u>Q.5,000.00</u>	Período del Informe:	<u>MES DE DICIEMBRE DE 2021</u>
Monto Total del Contrato	<u>Q.59,516.13</u>	Plazo del Contrato:	<u>04/01/2021 AL 31/12/2021</u>
Unidad Administrativa donde presta los servicios:	<u>DEPARTAMENTO DE PROMOCIÓN DE LA DIRECCIÓN DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA</u>		

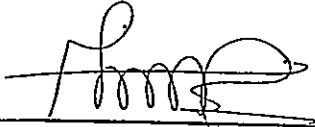
Objetivos del Contrato: "El Técnico" se compromete a prestar sus servicios técnicos para el Departamento de Promoción de la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas del Ministerio de Cultura y Deportes, con dedicación, diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino únicamente enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

## Desarrollo Ordenado de Actividades:

- Apoyé en la promoción y fomento de la multiculturalidad e interculturalidad, incentivando la participación ciudadana para el reconocimiento positivo de la cultura en la comunidad lingüística asignada.
- Apoyé en la creación de acciones de promoción cultural apegadas a las Políticas Culturales, Deportivas y Recreativas, Plan Nacional de Desarrollo Cultural a Largo Plazo y Legislación Nacional e Internacional vigente, según competencias del Ministerio de Cultura y Deportes.
- Apoyé con generar procesos de formación a líderes comunitarios y estudiantes mediante reuniones presenciales y uso de plataformas virtuales.
- Apoyé en dar asistencia técnica en sentencias judiciales, políticas y procesos de consulta comunitaria (Sepur Zarco, Chixoy, San Juan Cotzal).
- Apoyé en dar atención y acompañamiento técnico en los Consejos Departamentales de Desarrollo -CODEDE- y todo lo derivado del Sistema de Consejos de Desarrollo Urbano y Rural, apegadas a las competencias del Ministerio de Cultura y Deportes.
- Apoyé con dar acompañamiento y capacitación a representantes de pueblos indígenas para incidir con fundamentos en los espacios democráticos y participativos.
- Apoyé la coordinación con autoridades y representantes de sociedad civil local, alcaldías indígenas y corporaciones municipales, casas de la cultura, líderes comunitarios, centros educativos, grupos focales de base comunitaria y otras organizaciones de interés, para incrementar los niveles de participación ciudadana.
- Apoyé en la promoción, gestión, formación y capacitación de la ciudadanía para promover la participación ciudadana y contribuir al desarrollo humano sostenible.
- Apoyé con la generación de alianzas para lograr la vinculación interinstitucional a nivel territorial.
- Apoyé al proceso de convocatorias para la Elección de Representantes de Pueblos Indígenas.
- Apoyé con el registro de acciones territoriales a través de los instrumentos establecidos por la jefatura correspondiente.
- Apoyé en la generación de acciones que atiendan la promoción uso y revitalización de los idiomas nacionales, con la prioridad en los que se encuentran en peligro de extinción según UNESCO.
- Apoyé la promoción de la cultura local, ciencia, arte, expresiones culturales, cultura vivas y representativas, costumbres, tradiciones y otros acontecimientos culturales.
- Apoyé y di acompañamiento a hacedores y portadores culturales para promover ferias artesanales, festivales de expresiones culturales, celebraciones y conmemoraciones de fechas desde la cosmovisión de los pueblos originarios.
- Apoyé con la promoción del Decreto 81-2002 Ley de Promoción Educativa Contra La Discriminación.
- Apoyé con la traducción en el idioma indígena de la localidad de diferentes textos según las necesidades que emanen de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.

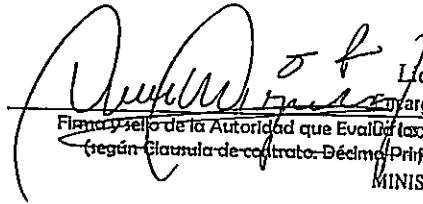
- a) Apoyé generando mecanismos y herramientas para la recuperación intergeneracional de ciencia y tecnología de los pueblos originarios.
- r) Apoyé las diferentes actividades de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas y sus Direcciones Técnicas.
- s) Apoyé en otras actividades designadas por la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.

DELIA MARISELA MAQUIN CUCUL  
Nombre Completo del Contratista



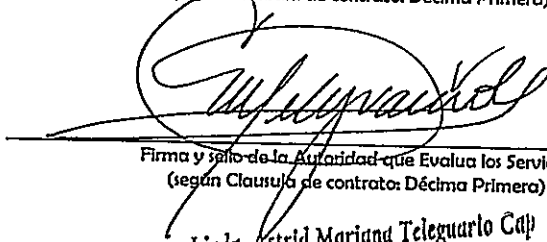
Firma de Contratista

LIC. OTTO MAURICIO JUÁREZ CHEN  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)



Lic. Otto Mauricio Juárez Chen  
Encargado del Departamento de Promoción  
y Evaluación de los Servicios  
de la Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

LICDA. ASTRID MARIANA TELEGUARIO CAP  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)



Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

Licda. Astrid Mariana Teleguario Cap  
Directora de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES



# INFORME FINAL DE ACTIVIDADES

Guatemala, 30 de diciembre de 2021

Lic. Ernesto Salvador Flores Jerez  
Director General  
Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe FINAL de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	<u>DELIA MARISELA MAQUIN CUCUL</u>	CUJ:	<u>2885 30543 1803</u>
Número de contrato:	<u>DGDCFC-029-036-2021</u>	Acuerdo Ministerial:	<u>No. 10-2021</u>
Servicios (Técnicos o Profesionales):	<u>TÉCNICOS</u>	Nit del Contratista:	<u>9356589-5</u>
Número de Factura:	<u>564938517</u>	Serie:	<u>2352DCA7</u>
Honorarios Mensuales:	<u>Q.5,000.00</u>	Período del Informe:	<u>DICIEMBRE DE 2021</u>
Monto Total del Contrato:	<u>Q.59,516.13</u>	Plazo del Contrato:	<u>04/01/2021 AL 31/12/2021</u>
Unidad Administrativa donde presta los servicios:	<u>DEPARTAMENTO DE PROMOCIÓN DE LA DIRECCIÓN DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA</u>		

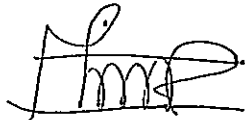
Objetivos del Contrato: "El Técnico" se compromete a prestar sus servicios técnicos para el Departamento de Promoción de la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas del Ministerio de Cultura y Deportes, con dedicación, diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino únicamente enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

Desarrollo Ordenado de las Actividades Realizadas durante el Período Comprendido:

- Apoyé en la promoción y fomento de la multiculturalidad e interculturalidad, incentivando la participación ciudadana para el reconocimiento positivo de la cultura en la comunidad lingüística asignada.
- Apoyé en la creación de acciones de promoción cultural apegadas a las Políticas Culturales, Deportivas y Recreativas, Plan Nacional de Desarrollo Cultural a Largo Plazo y Legislación Nacional e Internacional vigente, según competencias del Ministerio de Cultura y Deportes.
- Apoyé con generar procesos de formación a líderes comunitarios y estudiantes mediante reuniones presenciales y uso de plataformas virtuales.
- Apoyé en dar asistencia técnica en sentencias judiciales, políticas y procesos de consulta comunitaria (Sepur Zarco, Chixoy, San Juan Cotzal).
- Apoyé en dar atención y acompañamiento técnico en los Consejos Departamentales de Desarrollo -CODEDE- y todo lo derivado del Sistema de Consejos de Desarrollo Urbano y Rural, apegadas a las competencias del Ministerio de Cultura y Deportes.
- Apoyé con dar acompañamiento y capacitación a representantes de pueblos indígenas para incidir con fundamentos en los espacios democráticos y participativos.
- Apoyé la coordinación con autoridades y representantes de sociedad civil local, alcaldías indígenas y corporaciones municipales, casas de la cultura, líderes comunitarios, centros educativos, grupos focales de base comunitaria y otras organizaciones de interés, para incrementar los niveles de participación ciudadana.
- Apoyé en la promoción, gestión, formación y capacitación de la ciudadanía para promover la participación ciudadana y contribuir al desarrollo humano sostenible.
- Apoyé con la generación de alianzas para lograr la vinculación interinstitucional a nivel territorial.
- Apoyé al proceso de convocatorias para la Elección de Representantes de Pueblos Indígenas.
- Apoyé con el registro de acciones territoriales a través de los instrumentos establecidos por la Jefatura correspondiente.
- Apoyé en la generación de acciones que atiendan la promoción uso y revitalización de los Idiomas nacionales, con la prioridad en los que se encuentran en peligro de extinción según UNESCO.
- Apoyé la promoción de la cultura local, ciencia, arte, expresiones culturales, cultura vivas y representativas, costumbres, tradiciones y otros acontecimientos culturales.
- Apoyé y di acompañamiento a hacedores y portadores culturales para promover ferias artesanales, festivales de expresiones culturales, celebraciones y conmemoraciones de fechas desde la cosmovisión de los pueblos originarios.
- Apoyé con la promoción del Decreto 81-2002 Ley de Promoción Educativa Contra La Discriminación.
- Apoyé con la traducción en el idioma indígena de la localidad de diferentes textos según las necesidades que emanen de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.

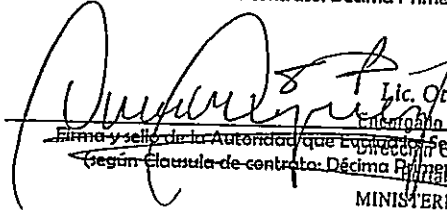
- a) Apoyé generando mecanismos y herramientas para la recuperación intergeneracional de ciencia y tecnología de los pueblos originarios.
- r) Apoyé las diferentes actividades de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas y sus Direcciones Técnicas.
- s) Apoyé en otras actividades designadas por la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.

DELIA MARISELA MAQUIN CUCUL  
Nombre Completo del Contratista



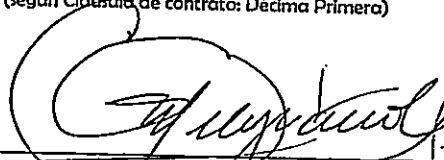
Firma de Contratista

LIC. OTTO MAURICIO JUÁREZ CHEN  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)



Lic. Otto Mauricio Juárez Chen  
Ejecutivo del Departamento de Promoción  
Cultural del Departamento de Promoción  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

LICDA. ASTRID MARIANA TELEGUARÍO CAP  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)



Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)  
Licda. Astrid Mariana Teleguarío Cap  
Directora de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES



# INFORME DE RESULTADOS DE ACTIVIDADES

Guatemala, 30 de diciembre de 2021

Lic. Ernesto Salvador Flores Jerez  
 Director General  
 Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas  
 Ministerio de Cultura y Deportes  
 Su despacho.

Estimado señor Director General

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para presentarle mi informe de RESULTADOS de actividades siendo el siguiente:

Nombre completo del Contratista:	<u>DELIA MARISELA MAQUIN CUCUL</u>	CUI:	<u>2885 30543 1803</u>
Número de contrato:	<u>DGDCFC-029-036-2021</u>	Acuerdo Ministerial:	<u>No. 10-2021</u>
Servicios (Técnicos o Profesionales):	<u>TÉCNICOS</u>	Nit del Contratista:	<u>9356589-5</u>
Número de Factura:	<u>564938517</u>	Serie:	<u>2352DCA7</u>
Honorarios Mensuales:	<u>Q.5,000.00</u>	Período del Informe:	<u>DICIEMBRE DE 2021</u>
Monto Total del Contrato:	<u>Q.59.516.13</u>	Plazo del Contrato:	<u>04/01/2021 AL 31/12/2021</u>
Unidad Administrativa donde presta los servicios:	<u>DEPARTAMENTO DE PROMOCIÓN DE LA DIRECCIÓN DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA</u>		

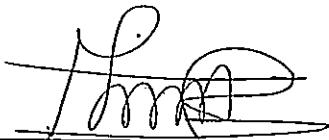
Objetivos del Contrato: "El Técnico" se compromete a prestar sus servicios técnicos para el Departamento de Promoción de la Dirección de Participación Ciudadana de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas del Ministerio de Cultura y Deportes, con dedicación, diligencia y con arreglo a las prescripciones de sus conocimientos técnicos, en la prestación de Servicios técnicos que se describen a continuación, sin ser estas limitativas, sino enunciativas. (según Clausula de contrato: Tercera).

**Desarrollo Ordenado de los Resultados Obtenidos:**

- a) Se logró la realización de 15 eventos culturales para la promoción y fomento de la multiculturalidad e interculturalidad, incentivando la participación ciudadana de 400 personas comprendidas entre mujeres, jóvenes, guías espirituales y autoridades comunitarias para el reconocimiento positivo de la cultura en la comunidad lingüística maya Q'eqchi' del departamento de Izabal.
- b) Se logró la realización del proceso del Diplomado del Idioma Q'eqchi' en marco a la creación de acciones de promoción cultural apegados a la Política Cultural Municipal de El Estor, Políticas Culturales, Deportivas y Recreativas, Plan Nacional de Desarrollo Cultural a Largo Plazo y Legislación Nacional e Internacional vigente, según competencias del Ministerio de Cultura y Deportes; logrando la participación de 135 profesionales del departamento de Izabal y municipios de La Libertad, Poptún y San Luis del departamento de Petén.
- c) Se logró generar 9 conferencias sobre Participación Ciudadana, Cosmovisión de los Pueblos Indígenas, Pueblos Indígenas y el Bicentenario, Decreto 81-2002, Cosmovisión Maya; con la participación de 310 personas comprendidas entre líderes comunitarios y estudiantes del nivel medio mediante reuniones presenciales y uso de plataformas virtuales, en el municipio de El Estor, departamento de Izabal.
- d) Se logró generar 3 acciones para la recuperación de las expresiones culturales en los territorios afectados "Sentencia Sepur Zarco"; incentivando la participación de 75 personas, entre ellos jóvenes, colectivo de mujeres, autoridades comunitarias, organizaciones y actores de expresiones culturales de Sepur Zarco, municipio de El Estor, departamento de Izabal.
- e) Se logró brindar asistencia técnica durante las reuniones del Consejo Departamental de Desarrollo -CODEDE- de Izabal, y todo lo derivado del Sistema de Consejos de Desarrollo Urbano y Rural, apegadas a las competencias del Ministerio de Cultura y Deportes; atendiendo la creación y validación de la Comisión Departamental de Pueblos Indígenas del departamento de Izabal.
- f) Se logró convocar a los representantes de pueblos indígenas de Izabal para incidir en los espacios de formación y capacitación en reuniones democráticas y participativos de la Comisión Nacional de Pueblos Indígenas, y, durante los talleres regionales celebrados durante el ejercicio fiscal 2021.
- g) Se logró la coordinación con autoridades y representantes de sociedad civil local, corporaciones municipales, Gobernación Departamental, Dirección Departamental de Educación, Academia de Lenguas Mayas, líderes comunitarios, centros educativos, maestros de la música ancestral; para conmemorar el Día Internacional de los Pueblos Indígenas logrando incrementar los niveles de participación ciudadana de 45 personas del municipio de El Estor, Departamento de Izabal.
- h) Se logró la gestión de espacios radiales en la Radio Comunitaria Xyaab' Tzuultaq'a para la promoción, formación y capacitación de la ciudadanía a través de 15 programas radiales los días martes y jueves, para promover la participación ciudadana y contribuir al desarrollo humano sostenible de las comunidades del municipio de El Estor.
- i) Se logró generar alianzas con el Comité de Educadores Bilingües, Radio Comunitaria, Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, Dirección Municipal de la Mujer, Oficinas municipales de Comunicación Social, de Educación y de la Niñez; para lograr la vinculación interinstitucional a nivel territorial en actividades culturales a favor de las comunidades de El Estor.
- j) Se logró apoyar en el proceso de convocatoria del Pueblo Maya Ch'orti del departamento de Chiquimula para la Elección de Representantes de Pueblos Indígenas titular y suplente ante el Consejo Departamental de Desarrollo -CODEDE'-.
- k) Se logró atender con el vaciado de información en la matriz de acciones territoriales del Ministerio de Cultura y Deportes; para visibilizar el trabajo territorial en los instrumentos designados por la Jefatura correspondiente.

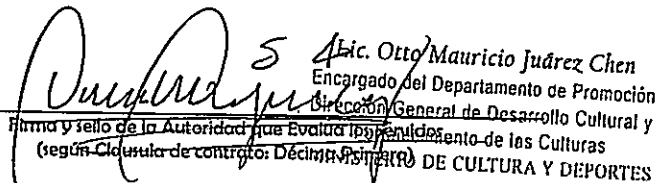
- l) Se logró desarrollar el Concurso Literario de Cuentos en el idioma Q'eqchi' para la promoción, uso y revitalización del idioma materno de la localidad, incentivando en la población la conservación de la tradición oral de los abuelos y abuelas de las comunidades del municipio de El Estor.
- m) Se logró promover la cultura local, arte, expresiones culturales, ciencia, costumbres y tradiciones a través de festivales de música ancestral, matemática maya, proceso de siembra "B'uuluk" y, festivales por el Día Internacional del Libro y Derechos de Autor mediante el uso de plataformas virtuales.
- n) Se logró brindar acompañamiento a guías espirituales, hacedores y portadores de la cultura para promover las expresiones culturales, a través de ceremonias mayas en celebraciones y conmemoraciones de fechas del calendario maya como el WAYEB', WAQXAQIB' B'ATZ', B'ELEEB' B'ATZ', WATESINK desde la cosmovisión del pueblo maya Q'eqchi' de El Estor.
- o) Se logró la realización de 2 conferencias presenciales dirigidas a estudiantes del nivel medio y 3 programas radiales en el idioma materno para promover el Decreto 81-2002 Ley de Promoción Educativa Contra La Discriminación, logrando la sensibilización de la población que contribuya a la construcción de una sociedad libre de discriminación e igualdad de género.
- p) Se logró apoyar con la traducción al idioma Q'eqchi' del documento sobre la prevención del Covid-19 y los beneficios de la vacuna, así como de otros documentos según las necesidades emanadas de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.
- q) Se logró generar espacios de formación sobre matemática maya en docentes y estudiantes del Instituto de Telesecundaria Aldea El Sauce para la recuperación intergeneracional de ciencia y tecnología del pueblo maya Q'eqchi' de El Estor.
- r) Se logró apoyar en la traducción del documental, taller de tejeduría y alfarería de la Dirección Técnica de Diversidad Cultural; apoyo en la identificación de inmuebles y personal para las Casas de Desarrollo Cultural, y recopilación de elementos culturales para el Sistema de Información Cultural de la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas.
- s) Se logró brindar apoyo en la ejecución del proyecto "Guardianes del Patrimonio" del Viceministerio de Patrimonio como actividades designadas por la Dirección General de Desarrollo Cultural y Fortalecimiento de las Culturas, logrando la participación de autoridades comunitarias, guías espirituales y jóvenes indígenas.

DELIA MARISELA MAOLIN CUCUL  
Nombre Completo del Contratista



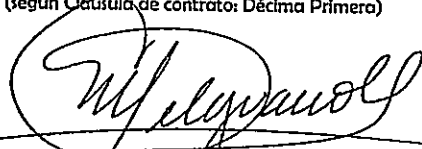
Firma de Contratista

LIC. OTTO MAURICIO JUÁREZ CHEN  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)



Lic. Otto Mauricio Juárez Chen  
Encargado del Departamento de Promoción  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)

LICDA. ASTRID MARIANA TELEGUARDO CAP  
Nombre de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)



Firma y sello de la Autoridad que Evalúa los Servicios  
(según Clausula de contrato: Décima Primera)  
Licda. Astrid Mariana Teleguardo Cap  
Directora de Participación Ciudadana  
Dirección General de Desarrollo Cultural y  
Fortalecimiento de las Culturas  
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

